

Avtonomna kosilnica Tango E5



NAVODILO ZA UPRAVLJANJE

Avtonomna kosilnica Tango E5

OMSAU13596 IZDAJA A4 (SLOVENIAN)

SABO Maschinenfabrik GmbH

Evropska izvedba
Printed in U.S.A.



Navodila

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka John Deere

Cenimo vas kot našo stranko in vam želimo veliko let varne in zadovoljne uporabe vašega stroja.

Uporaba navodil za upravljanje

Ta navodila za upravljanje so pomemben del stroja in jih morate pri nadaljnji prodaji predati kupcu stroja.

Informacije v navodilih za upravljanje bodo vam in drugim pomagale preprečiti osebne poškodbe ali poškodbe stroja. Opisujejo namreč najbolj varno in učinkovito uporabo stroja. Če boste sami vedeli, kako varno in pravilno upravljati ta stroj, boste lahko podučili tudi druge, ki ga bodo želeli upravljati.

Ta navodila za uporabo in opozorilne nalepke na strojih so na voljo tudi v drugih jezikih (naročite jih lahko pri vašem pooblaščenem zastopniku).

Poglavja v navodilih za upravljanje so razporejena v posebnem vrstnem redu, ki omogoča boljše razumevanje vseh varnostnih sporočil in uporabe upravljalnih komponent za varno upravljanje stroja. V teh navodilih za upravljanje boste našli tudi odgovore na posebna vprašanja v zvezi z delovanjem ali vzdrževanjem. Na koncu tega priročnika je tudi priročno kazalo, ki vam bo v pomoč pri hitrem iskanju zelenih informacij.

Stroj, opisan v teh navodilih za upravljanje, se lahko nekoliko razlikuje od vašega, vendar je dovolj podoben, da boste razumeli navodila.

OZNAKI DESNO in LEVO sta podani glede na smer vožnje stroja. Prekinjena črta (-----) pomeni, da je del skrit pred ogledom.

Pred dostavo tega stroja je vaš zastopnik že izvedel inšpekcijski pregled, da bi zagotovil najboljše možno delovanje.

Uporaba stroja

Stroj in polnilna postaja sta izdelana izključno za košenje trave v zasebne namene in za lahka komunalna dela. Uporaba v kakršne koli druge namene velja kot neskladna z določili.

Za poškodbe, nastale zaradi neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti; tveganje v tem primeru nosi uporabnik sam. Za uporabo v skladu s strogimi določili se šteje tudi upoštevanje od proizvajalca predpisanih obratovalnih, vzdrževalnih in servisnih pogojev.

Ta stroj in polnilno postajo lahko uporabljajo, vzdržujejo in servisirajo osebe, ki so seznanjene z vsemi značilnostmi stroja in so poučene o ustreznih varnostnih navodilih (preprečevanje nesreč). Upoštevajte veljavne predpise o preprečevanju nesreč in druge splošno priznane

varnostno-tehnične, delovno-medicinske in cestnoprometne predpise.

Kakršne koli nepooblaščenke spremembe na stroju proizvajalca razbremenijo odgovornosti za morebitno posledično škodo ali poškodbe in razveljavljajo oznako skladnosti CE.

Posebna sporočila

Navodila vsebujejo posebna sporočila, ki vas opozorijo na morebitne varnostne težave in poškodbe stroja, ter uporabne informacije o delovanju in vzdrževanju. Temeljito preberite vse informacije in tako preprečite telesne poškodbe in poškodbe stroja.



OPOZORILO: Pazite, da se ne poškodujete! Ta simbol in besedilo opozarjata na morebitne nevarnosti ali možno smrt upravljavca in drugih, če nevarnost in postopke ignorirate.

POMEMBNO: Preprečite poškodbe! To besedilo upravljavca opozarja na dejanja in okoliščine, ki lahko povzročijo poškodbe stroja.

OPOMBA: Splošne informacije so podane z navodili, ki upravljavcu pomagajo pri upravljanju in vzdrževanju stroja.

Vsebina

Navodila	2
Identifikacija izdelka	4
Varnostne oznake	6
Varnost	8
Upravljalni elementi	10
Delovanje	11
Vzdrževanje	18
Vzdrževanje – razno	20
Tehnični podatki.	25
Izjava o skladnosti	26
Izjava o vzdrževanju	27

Originalna navodila. Vse informacije, ilustracije in specifikacije v teh navodilih za uporabo so osnovani na zadnjih informacijah pridobljenih v času publikacije. Pridružujemo si pravico do sprememb.

COPYRIGHT © 2014
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION © Manual
Previous Editions
Copyright © 2013, 2012, 2011

Identifikacija izdelka

Zabeležite identifikacijske številke

Če želite stopiti v stik s pooblaščenim servisnim centrom glede informacij o vzdrževanju, vedno navedite model vašega izdelka in identifikacijsko številko.

Poiskati boste morali identifikacijske številke izdelka. Zapišite te informacije na spodnje prazne črte.



MXAL47259—UN—16APR13

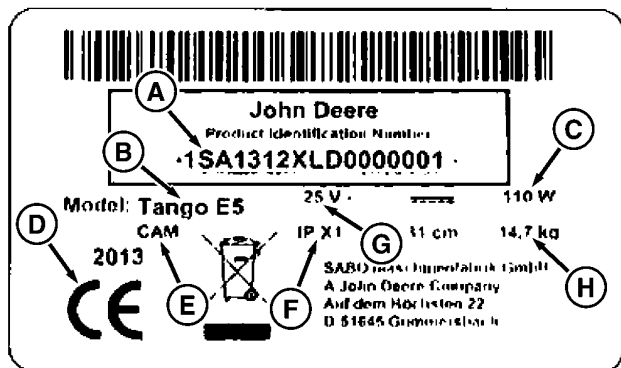
DATUM NAKUPA:

IME ZASTOPNIKA:

TEL. ŠT. ZASTOPNIKA:

IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA IZDELKA (A):

Tip ali podatki na tablici s serijsko številko



MXT008043—UN—13AUG13

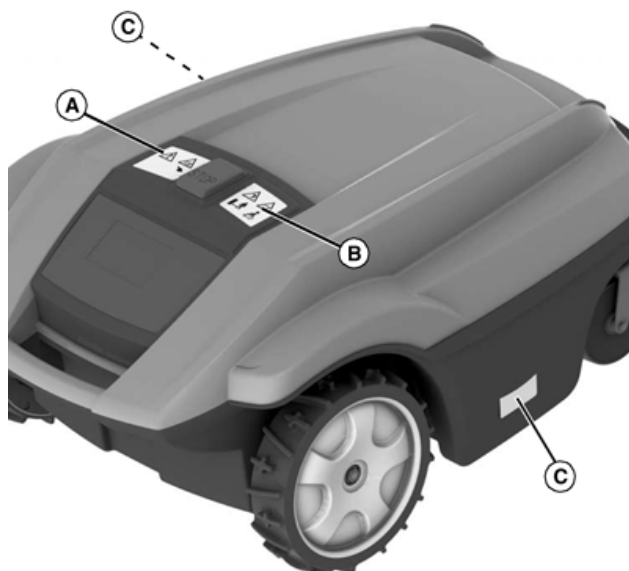
Številka dela (A)	SA1312
Opis (B)	Tango E5
Moč (C)	110 W
Oznaka CE (D)	Ce2.pcx
Tip izdelka (E)	Avtonomna kosilnica za potrošniško uporabo (CAM)
Vodni razpršilec (F)	robotska električna rotacijska vrtna kosilnica na baterijsko napajanje
	IPx1

Identifikacija izdelka

Napetost (G) 25 V-
Neto teža (Hn) 14,7 kg (32,4 lb.)
Skupna teža 31 kg (66,4 lb.)

Varnostne oznake

Lokacije varnostnih oznak



MXAL47260—UN—16APR13

S številko oznake locirajte celotno besedilo opozorila varnostne oznake po tej ilustraciji.

- A — PRED SERVISIRANJEM PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO
SAU11722
- B — VZDRŽUJTE VARNO RAZDALJO, POTNIKI NISO DOVOLJENI
SAU12032
- C — PREPREČITE NEVARNOST ZARADI VRTEČEGA REZILA
SAU12007

Razumevanje varnostnih nalepk na stroju brez besedila



TCT005498—UN—11SEP12

Na več pomembnih delih tega stroja so pritrjeni varnostni znaki, ki označujejo morebitno nevarnost. Obstoječa nevarnost je slikovno prikazana na opozorilnem trikotniku. S sliko je ponazorjena informacija o tem, kako preprečimo telesno poškodbo. Varnostni znaki, mesta namestitve na stroju in kratke razlage so prikazane v tem poglavju o varnosti.

Za dele in komponente, ki jih za vas dobavijo dobavitelji, lahko veljajo dodatne varnostne informacije, ki niso vključene v ta navodila za upravljanje.

PRED SERVISIRANJEM PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO



MXAL47261—UN—16APR13

- Pred uporabo stroja preberite navodila za uporabo.
- Preden začnete z delom na stroju ali dviganjem, pritisnite gumb Stop in potisnite glavno stikalo v položaj za izklop (OFF).

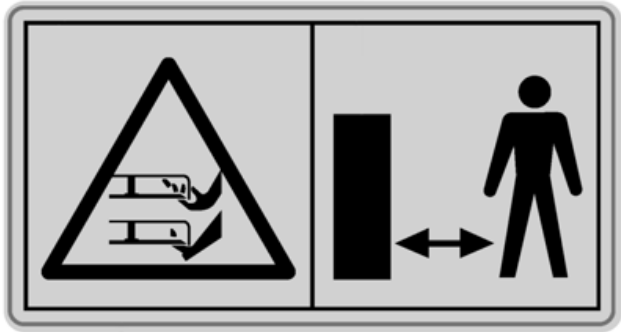
VZDRŽUJTE VARNO RAZDALJO, POTNIKI NISO DOVOLJENI



MXAL47262—UN—16APR13

- Med uporabo stroja vzdržujte varno razdaljo.
- Ne vozite se na stroju.

PREPREČITE NEVARNOST ZARADI VRTEČEGA REZILA



MXAL47263—UN—16APR13

- Med uporabo stroja vzdržujte varno razdaljo.

Usposabljanje

- Na spletu najdete navodila na DealerNet za izdelke SABO ali Service ADVISOR™ za izdelke John Deere.
- Pozorno preberite navodila. Seznanite se z upravljalnimi enotami in pravilno uporabo opreme.
- Nikoli ne dovolite, da kosilnico uporabljajo otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni s temi navodili za uporabo kosilnice. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Nikoli ne kosite, če so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci brez nadzora.
- Upoštevajte, da je upravljavca ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovem premoženju.

Delovanje

- Ta kosilnica je zasnovana za košnjo zelenic. Druge vrste uporabe niso dovoljene. Uporaba v kakršne koli druge namene je lahko nevarna ali poškoduje stroj in izniči garancijo.
- Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo **otroci** ali osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, ali ljudje, ki ne poznajo teh navodil. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Med uporabo stroja vzdržujte varno razdaljo.
- Nikoli ne dovolite, da se na kosilnici vozijo otroci ali živali. Ne polagajte predmetov na kosilnico med uporabo.
- Ne kosite na izjemno strmih pobočjih.
- Medtem ko uporabljate kosilnico, ne uporabljajte brizgalnih sistemov.
- Začnite kositi v skladu z navodili, pri čemer pazite, da so stopala zadosti oddaljena od rezil.
- Ne približujte rok ali nog blizu ali pod vrteča rezila.
- Pred prevozom kosilnice se vedno prepričajte, ali je glavno stikalo v položaju za izklop (OFF).
- Pritisnite na gumb za zaustavitev "STOP" in glavno stikalo potisnite v položaj za izklop "OFF":
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali upravljanjem kosilnice;
 - po udarcu ob zunanjo oviro. Preglejte, ali je kosilnica poškodovana, in izvedite popravila pred ponovnim zagonom in delovanjem opreme;
 - če kosilnica začne vibrirati. Takoj poiščite razlog. Izklopite kosilnico z glavnim električnim stikalom. Odstranite morebitne smeti in zaženite znova. Če kosilnica še vedno vibrira, jo izklopite in vrnite trgovcu za servisiranje.
- Pred zagonom kosilnice preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila v navodilih in na kosilnici.

- Pred uporabo kosilnice najprej preglejte. Popravite ali zamenjajte poškodovane, obrabljene ali manjkajoče dele. Pred upravljanjem stroja opravite vse potrebne nastavitve.
- Ne uporabljajte kosilnice, če varnostni sistemi ne delujejo. Obrnite se na trgovca za servis.
- Ne dovolite otrokom, da brez nadzora vstopijo v območje košnje.
- Pazite na redne urnike košnje. Redno preverjajte datum in čas sistema na vaši kosilnici. Prilagodite čas glede na lokalne spremembe časa.
- Uporabljajte le dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec kosilnice.
- Stroja ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnih območjih.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Ne poskušajte odstraniti akumulatorja kosilnice ali rezil. Za servis in zamenjavo se obrnite na svojega trgovca.
- Pred prevozom kosilnice se vedno prepričajte, ali je glavno stikalo v položaju za izklop (OFF). Kosilnico dvignite z ročajem in jo obrnite, tako da so rezila obrnjena proč od vašega telesa.
- Pred shranjevanjem v ograjen prostor pustite, da se kosilnica ohladi.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Kosilnice naj nikoli ne servisira neusposobljena oseba. Pred pričetkom preučite postopek vzdrževalnega dela.
- Pri preverjanju rezil bodite previdni. Rezila ovijte ali nosite rokavice ter jih s previdnostjo popravljajte. Za zamenjavo rezila se obrnite na svojega trgovca.
- Pazite, da roke, noge, oblačila, nakit in lasje (če so daljši) niso v bližini premikajočih delov.
- Vsi deli naj bodo v dobrem delovnem stanju in vsi strojni elementi privijačeni. Zamenjajte vse obrabljene ali uničene nalepke.
- Robovi plošč polnilne postaje so lahko ostri. Med prijemanjem ali delom v bližini plošč polnilne postaje vedno nosite rokavice.

Preverjanje območja košnje

- Z območja košnje odstranite predmete, ki jih kosilnica lahko odbije ali uniči. Preverite, ali na območju košnje ni kakšnih prosto ležečih vrvi ali kablov. Če je omejitveni kabel kosilnice nameščen nad tlemi, mora biti plosko na tleh, tako da ga vrteče rezilo kosilnice ne more zajeti. Vrvi ali kabli v vrtečih rezilih kosilnice lahko poškodujejo noge ali stopala.
- Poskrbite, da se na območju košnje ne nahajajo ljudje ali hišni ljubljenci.
- Preučite območje košnje. Ne kosite po hudem deževju ali v drugih pogojih, ki vplivajo na spremembo vrta.

Varno zaustavljanje

1. Če je kosilnica vključena, se približajte od zadaj. Kosilnica lahko spremeni smer, ko se ji približate. Pazite na morebitne ovire, s katerimi lahko kosilnica pride v stik, in zamenjajte smer, ko se jim približujete.
2. Pritisnite na gumb za zaustavitev "STOP" na vrhu kosilnice.
3. Glavno stikalo premaknite v položaj za izklop (OFF).

Vrteča rezila so nevarna – Zaščitite otroke in preprečite nesreče

- Otroke stroji za košnjo trave in samo košenje privlačijo. Kadar je kosilnica vključena, otrokom preprečite dostop do kosilnice.
- Načrtujte čas košnje takrat, ko je najmanj verjetno, da bi bili otroci na območju košnje.
- Če želite kosilnico do naslednje načrtovane uporabe poslati domov, ker so na območju košnje otroci, uporabite način "Pojdi domov".
- Nikoli ne dovolite, da kosilnico upravlja neusposobljena oseba ali otrok.
- Ne dotikajte se rezil, kadar je električno stikalo v položaju za zagon (ON).
- Ne dotikajte se vrtečih rezil.

Nosite primerna oblačila

- Pri delu s kosilnico vedno nosite zaščito za oči.
- Nosite tesno prilegajoča oblačila in primerno varnostno opremo za opravilo.
- Pri delu s kosilnico vedno nosite čvrsto obutev in dolge hlače. Če ste bos ali nosite odprte sandale, se ne približujte kosilnici.

Električne nevarnosti

- Če se kosilnica zaustavi v vodi, se obrnite na svojega prodajalca. Prodajalec mora odklopiti akumulator kosilnice, preden premaknete stroj.
- Preprečite nadaljnjo škodo in pokličite prodajalca, preden poskušate premakniti kosilnico, ki se je poškodovala zaradi udarca, vstopa vode ali druge nesreče.
- Napajalnik polnilne postaje namestite v zaprtem prostoru.
- Za polnjenje kosilnice vedno uporabljajte polnilno postajo in napajalnik polnilne postaje, ki ste ju dobili skupaj s kosilnico.
- Napajalnik polnilne postaje redno pregledujte za morebitno obrabo ali poškodbe. Za zamenjavo se obrnite na svojega trgovca.
- Ne poskušajte odstraniti akumulatorja s kosilnice.

- Napajalnik polnilne postaje povežite z električnim virom, ki je v skladu z lokalnimi standardi in predpisi. Posvetujte se z električarjem. Zelo je priporočljivo, da namestitev polnilne postaje in nastavitve kosilnice izvede prodajalec.

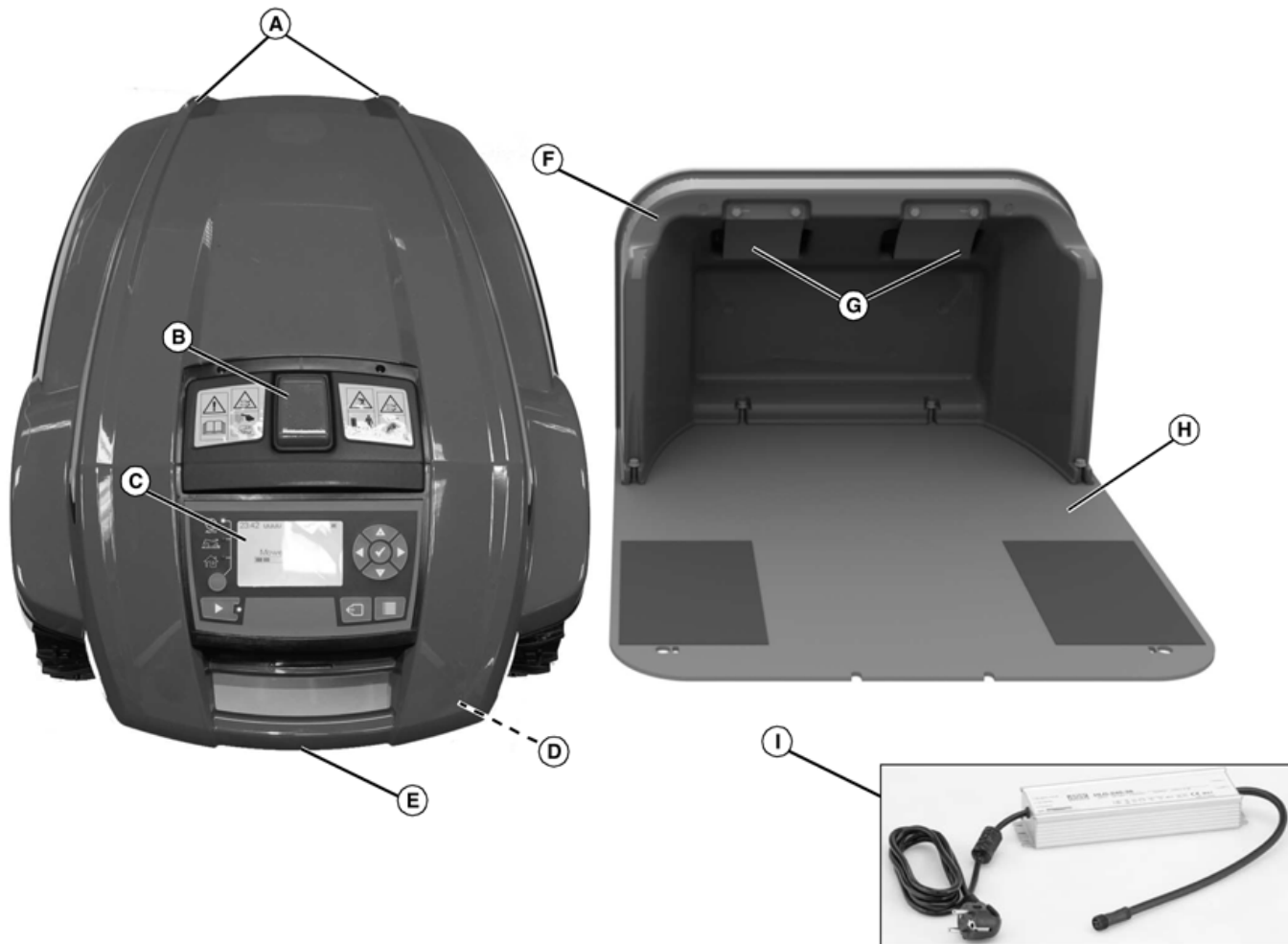
Ravnanje z odpadki in kemikalijami

Odpadki, kot so akumulatorji, so lahko škodljivi za okolje in ljudi:

- Za več informacij o ločevanju in odstranjevanju odpadkov se obrnite na lokalni zbirni center za odpadke ali na pooblaščenega zastopnika.
- Za več informacij o prenehanju obratovanja vaše kosilnice, ko je njena življenjska doba končana, se obrnite na lokalni zbirni center za odpadke ali na pooblaščenega zastopnika.
- Izpolniti je treba vse zahteve direktive o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), **kakor tudi** vse zahteve, podane v varnostnih listih akumulatorja na koncu teh navodil za uporabo.

Upravljalni elementi

Kontrole in funkcije



MXAL47264—UN—16APR13

A — Polnilni kontakti
B — Gumb za zaustavitev (STOP)
C — Uporabniški vmesnik
D — Glavno stikalo
E — Ročica

F — Polnilna postaja
G — Polnilni kontakti
H — Polnilna plošča
I — Napajalnik polnilne postaje

Delovanje

Kontrolni seznam delovanja

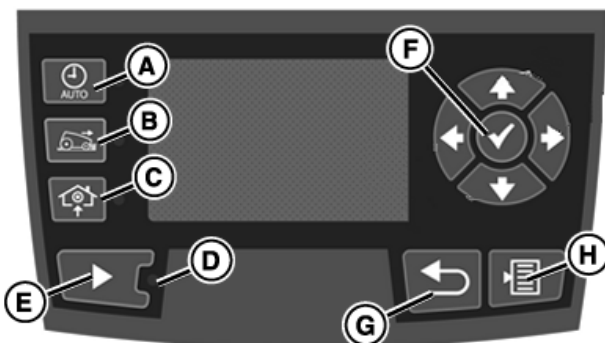
Pred prvo uporabo

- ☐ Z navadno vrtno kosilnico pokosite travo na običajno višino za vzdrževanje.
- ☐ Preizkusite varnostne sisteme.
- ☐ Preverite območje košnje znotraj omejitvenega kabla za morebitne predmete, ki bi jih kosilnica lahko povozila in zadela z rezilom. Odstranite predmete.

Mesečno

- ☐ Preizkusite varnostne sisteme.
- ☐ Po potrebi preverite območje košnje znotraj omejitvenega kabla za morebitne predmete, ki bi jih kosilnica lahko povozila in zadela z rezilom. Odstranite predmete.
- ☐ Preverite, da niso v omejitvenem kablu luknje. Če je kabel nameščen pod tlemi, preverite mejo za kopanje ali rezanje.
- ☐ Preglejte polnilne kontakte na kosilnici in polnilni postaji in jih po potrebi očistite.
- ☐ Preverite morebitne poškodbe stroja in rezil.

Uporaba upravljalne plošče



MXT009764—UN—06JAN14

A – Gumb za način "Začni kositi po urniku (AVTO)"

Ko je kosilnica v načinu "Začni kositi po urniku", lučka sveti zeleno.

B – Gumb za način "Začni kositi zdaj"

Ko je kosilnica v načinu "Začni kositi zdaj", lučka sveti zeleno.

C – Gumb za način "Pojdi domov"

Ko je kosilnica v načinu "Pojdi domov", lučka sveti zeleno.

D – Zaženi LED

Lučka sveti zeleno, ko:

- kosilnica aktivno kosi in se rezila vrtijo;
- kosilnica išče polnilno postajo in se rezila ne vrtijo;

- je kosilnica na polnilni postaji in se ne polni, ker čaka na nastavljen čas naslednje košnje.

Ta lučka bo utripala zeleno, ko pritisnete gumb za zaustavitev (STOP) in je kosilnica prekinila s košnjo.

Ta lučka bo utripala rdeče, ko kosilnica zazna težavo in se sama ustavi.

E – Gumb za zagon (START)

Pritisnite ta gumb, da zaženete kosilnico v zelenem načinu.

F – Gumb za potrditev (ENTER)

Pritisnite ta gumb, da shranite ali potrdite izbiro.

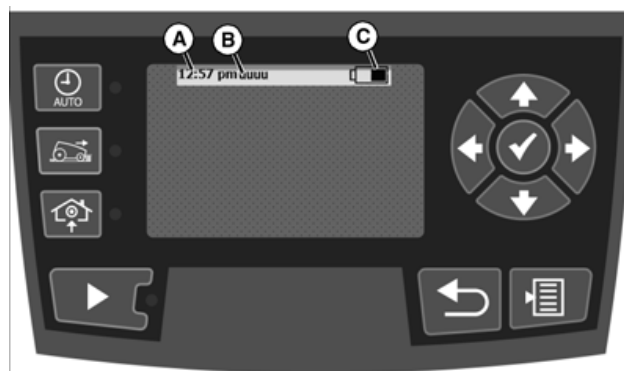
G – Gumb za nazaj (BACK)

Pritisnite ta gumb za dostop do menija uporabniškega vmesnika.

H – Gumb za meni (MENU)

Pritisnite ta gumb za dostop do menija uporabniškega vmesnika.

Informacije na prikazovalniku uporabniškega vmesnika



MXAL47266—UN—16APR13

A – Čas

Kosilnica prikaže trenutni čas.

B – Lokacijski indikator senzorja meje

Označuje, ali so vsi štirje mejni senzorji vgrajeni – in (i), odsotni – out (o) ali neznano – unknown (u).

C – Ikona polnjenja akumulatorja

Grafični prikaz preostale napolnjenosti akumulatorja.

Zvoki stroja

Kosilnica bo oddajala zvoke za povratno informacijo operaterju:

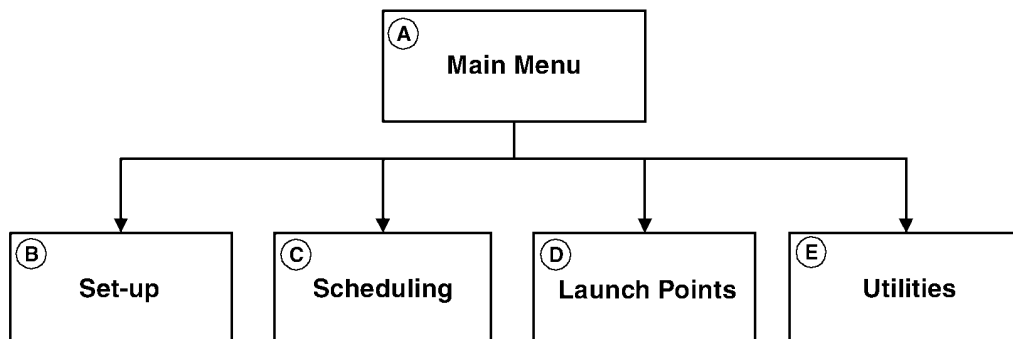
- ko se kosilnica vklopi ali izklopi;
- ko je programiranje zaključeno;

Delovanje

- ko je kosilnica v okvari;
- vedno, ko pritisnete gumb za uporabniški vmesnik;
- ko se kosilnica začne premikati;
- ko se bo vklopilo rezilo kosilnice.
- Za dovoljenje za uporabo kosilnice glede na hrup upoštevajte lokalne zahteve.

Meniji uporabniškega vmesnika

Glavni meni

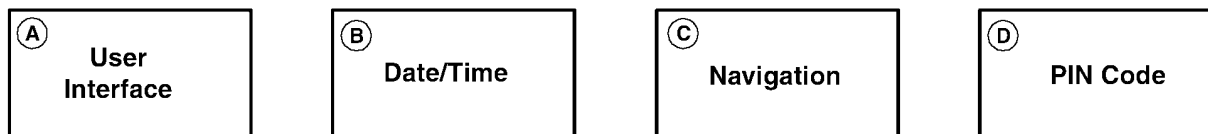


MXAL47267—UN—16APR13

A — Glavni meni
B — Nastavitev
C — Načrtovanje košnje

D — Začetne točke
E — PRIPOMOČKI

Meni za nastavitev

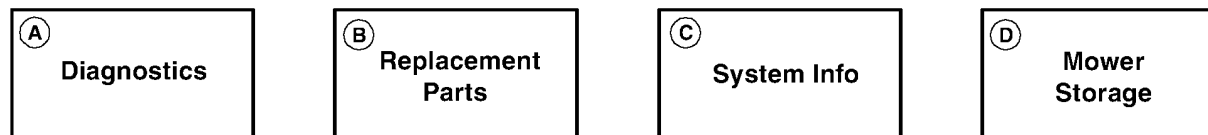


MXAL47268—UN—16APR13

A — Uporabniški vmesnik
B — Datum/čas

C — Uporaba
D — Koda PIN

Meni pripomočkov



MXAL47269—UN—16APR13

A — Diagnostika
B — Nadomestni deli

C — Sistemske informacije
D — Shranjevanje kosilnice

Delovanje

Meni z začetnimi točkami



MXAL47270—UN—16APR13

A — Umerjanje
B — Nastavitve

C — Frekvenca

Preizkušanje varnostnih sistemov

Varnostne sisteme, nameščene na vašem stroju, je treba preverjati mesečno, po servisiranju ali ko pride do napake. Pred izvajanjem preizkusov varnostnih sistemov morate prebrati navodila za upravljanje stroja in biti v celoti seznanjeni z delovanjem stroja.

Uporabite naslednje kontrolne postopke, da preverite normalno delovanje stroja.

Če med katerim od postopkom pride do motnje, ne upravljajte stroja. **Obiščite svojega pooblaščenega zastopnika za popravilo.**

Te preizkuse izvajajte na praznem in odprtem območju. Pazite, da v bližini ni drugih ljudi.

Preizkus delovanja gumba za zaustavitev (STOP)

1. Glavno stikalo premaknite v položaj za izklop (OFF).
2. Postavite kosilnice v območje omejitvenega kabla.
3. Glavno stikalo premaknite v položaj za vklop (ON).
4. Kosilnico zaženite v načinu "Začni kositi zdaj".
5. Ko kosilnica začne kositi, pritisnite na gumb za zaustavitev (STOP).

Rezultat: Kosilnica in rezila se ustavijo. Lučka za "Zaženi LED" utripa zeleno.

Če kosilnica ali rezila še naprej delujejo, **se obrnite na svojega pooblaščenega zastopnika za servis.**

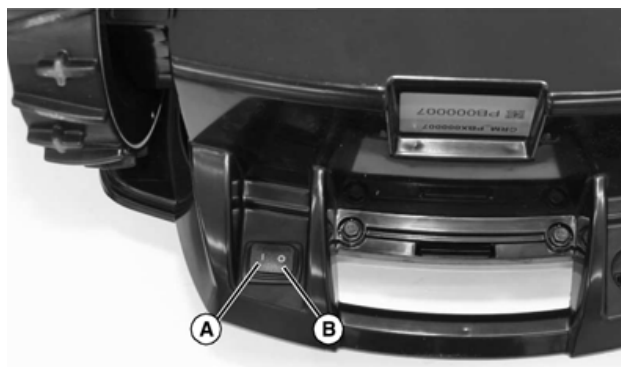
Preizkus delovanja ročaja prisotnosti

1. Glavno stikalo premaknite v položaj za izklop (OFF).
2. Postavite kosilnice v območje omejitvenega kabla.
3. Glavno stikalo premaknite v položaj za vklop (ON).
4. Kosilnico zaženite v načinu "Začni kositi zdaj".
5. Potem ko se kosilnica premika in rezilo deluje, držite ročaj kosilnice vsaj pet sekund.

Rezultat: Kosilnica in rezila se ustavijo. Prikazovalnik uporabniškega vmesnika pokaže kodo z informacijami o motnjah.

Če pogon kosilnice ali rezilo še vedno delujeta, takoj izklopite glavno električno stikalo (OFF). **Pokličite svojega pooblaščenega zastopnika za servis.**

Zagon in zaustavitev kosilnice



MXAL47271—UN—16APR13

Kosilnica je prikazana od zgoraj.

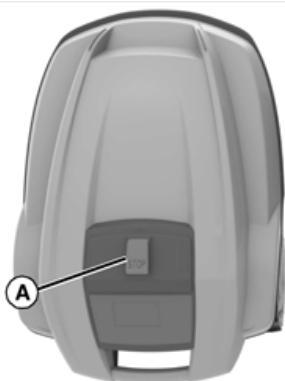
Zagon kosilnice

1. Glavno stikalo premaknite v položaj za vklop (ON) (A).

Zaustavitev kosilnice

1. Pritisnite na gumb za zaustavitev (STOP) na vrhu kosilnice.
2. Glavno stikalo premaknite v položaj za izklop (OFF) (B).

Zaustavitev v sili



MXAL47272—UN—16APR13

Pritisnite na gumb za zaustavitev (STOP) (A) na vrhu kosilnice:

- Kosilnica se ustavi.
- Rezila se ustavijo.
- Lučka za "Zaženi LED" utripa zeleno.

Uporaba kode PIN

Lahko uporabite privzeto kodo PIN (0 0 0 0).

Potem ko ste glavno stikalo premaknili v položaj za vklop (ON), morate vnesti kodo PIN.

Izdelek morate nastaviti na uporabniško določeno kodo PIN, s katero preprečite, da bi kosilnico uporabljala nepooblaščen oseba.

Vnos kode PIN

1. Postavite kosilnice v območje omejitvenega kabla.
2. Glavno stikalo premaknite v položaj za vklop (ON).
3. Kosilnica se bo inicializirala.
 - Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Inicializacija kosilnice".
 - Lučka za "Zaženi LED" utripa rdeče.
4. Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Vnesite trenutno kodo PIN".
 - a. S pomočjo gumbov z levo in desno puščico premikajte utripajoči kurzor po poljih za vnos kode PIN.
 - b. S pomočjo gumbov s puščico gor in dol nastavite vrednost v vsakem polju.
 - c. Kodo PIN nastavite na 0 0 0 0.
5. Pritisnite "Enter" in shranite kodo PIN.

Veljavna koda PIN:

- a. Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Veljavna koda PIN".
- b. Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "KOSILNICA ZAČASNO USTAVLJENA".
- c. Lučka za "Zaženi LED" utripa zeleno.

Neveljavna koda PIN:

- a. Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Neveljavna koda PIN".
- b. Vnesite kodo PIN in potrdite s pritiskom na gumb Enter.
- c. Po treh poskusih se bo sistem prekinil za 10 minut, nato pa boste lahko ponovno vnesli kodo PIN.
- d. Če ne morete vnesti veljavne kode PIN, se obrnite na svojega prodajalca.

Upravljanje kosilnice

Avtonomna kosilnica je programirana za košnjo trave v območju omejitvenega kabla. Avtonomna kosilnica se premakne na polnilno postajo in z nje, kjer se napolni akumulator avtonomne kosilnice.

Avtonomna kosilnica je ograjena z omejitvenim kablom, ki obdaja območje košnje in se lahko uporablja tudi za preprečevanje dostopa avtonomne kosilnice do določenih območij znotraj omejitvenega kabla. Avtonomna kosilnica se odbije od omejitvenega kabla in ovir v omejenem območju. Drugi kabel, vodilna zanka, vodi avtonomno kosilnico na polnilno postajo.

Priporočljivo je, da namestitev omejitvenih kablov in polnilne postaje ter začetno nastavitve kosilnice izvede prodajalec.

Območja košnje ločite od morebitne odprte vode s fizično pregrado.

Avtonomna kosilnica je zasnovana za košnjo po najboljšem razporedu na območju, kjer želite imeti travo pokošeno na določeni višini. Travo morate najprej pokositi na željeno višino z navadno kosilnico, nato pa ohranjate to višino z namestitvijo avtonomne kosilnice.

Nastavitve stroja za izravnavo pobočij lahko v določenih pogojih povzroči, da stroj zavije iz poti. To pa ne vpliva na območje pokritosti.

Avtonomna kosilnica lahko deluje tudi v dežju. Če želite avtonomni kosilnici med dežjem ali kmalu po dežju preprečiti dostop do območij, ki so nagnjena k poplavljanju ali močvirjenju, morate namestiti omejitveni kabel.

Na uporabniškem vmesniku se med zagonom in v periodičnih ponovitvah pojavlja sporočilo z varnostnim opozorilom. To sporočilo se počisti samo. Za interakcijo s kosilnico med običajno košnjo pritisnite gumb za zaustavitev in počistite sporočila o varnosti.

Urniki košnje so programirani s pomočjo uporabniškega vmesnika. Na voljo so trije načini delovanja: "Začni kositi po urniku (AVTO)", "Začni kositi zdaj" in "Pojdi domov".

Nastavitev urnika košnje

Nastavite urnik košnje takrat, ko na območju ne bo otrok in živali.

Kosilnica ne sme biti vklopljena takrat, kadar je vključeno namakanje. S tem zaščitite brizgalne glave, odpravite vodo pod pritiskom na kosilnici in izboljšate oprijem med košnjo. Pred košnjo počakajte, da se trava po namakanju osuši.

Za zdravo zelenico in daljšo življenjsko dobo stroja, nastavite urnik košnje le tako dolgo, kot je potrebno. Prodajalec vam bo nastavil optimalen urnik.

Če je kosilnica nastavljena na košnjo ob dveh predvidenih časovnih obdobjih, bo kosila obakrat.

1. Postavite kosilnice v območje omejitvenega kabla.
2. Glavno stikalo premaknite v položaj za vklop (ON).
3. Kosilnica se bo inicializirala.
 - Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Inicializacija kosilnice".
 - Lučka za "Zaženi LED" utripa zeleno.
4. Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Vnesite trenutno kodo PIN".
5. Vnesite kodo PIN in pritisnite "Enter", da shranite kodo PIN.
 - Uporabniški vmesnik prikaže sporočilo z informacijami.

OPOMBA: Kosilnica bo privzeto nastavljena na zadnji uporabljeni način "Začni kositi po urniku (AVTO)". Pritisnite "Start" za začetek delovanja v privzetem načinu.

6. Pritisnite gumb poleg zelenega načina in izberite "Začni kositi po urniku (AVTO)", "Začni kositi zdaj" ali "Pojdi domov".
7. Pritisnite "Enter" za potrditev izbrane možnosti. Izbrane možnosti bodo prikazane krepko, medtem ko se boste pomikali med njimi.

Način "Začni kositi po urniku (AVTO)"

V načinu "Začni kositi po urniku (AVTO)" lahko nastavite do tri urnike (glejte Nastavitev načina "Začni kositi po urniku").

1. Pritisnite gumb poleg načina urnika (AVTO).
2. Pritisnite "Start" in kosilnica bo začela delovati ali pa se bo vrnila domov, če košnja ni načrtovana. Če je kosilnica v polnilni postaji, bo v času, ko košnja ni načrtovana, ostala tam.

Način "Začni kositi zdaj"

V načinu "Začni kositi zdaj" bo kosilnica delovala do 60 minut ali manj, če bo potrebno polnjenje. Ta način uporabite za košnjo v ločenih omejenih območjih, ki nimajo polnilnih postaj.

1. Pritisnite gumb za način "Začni kositi zdaj" in izberite možnost:
 - območje polnilne postaje, če ima kosilnica dostop do nje;
 - ni območja polnilne postaje, če kosilnica nima dostopa do polnilne postaje, ker je ta v drugem območju.
2. Pritisnite "Start" in kosilnica bo začela delovati.

Način "Pojdi domov"

Če želite kosilnico poslati na polnilno postajo, ker so na območju košnje otroci, živali ali osebe, ki se ne spoznajo na kosilnico, uporabite način "Pojdi domov". V načinu "Pojdi domov" sta dve možnosti.

1. Pritisnite gumb za način "Pojdi domov" in izberite možnost.
 - Če želite kosilnico poslati do polnilne postaje in nadaljevati s košnjo naslednji dan po urniku, uporabite način "Pojdi domov".
 - Uporabite način "Pojdi domov", če želite, da gre kosilnica domov/ostane doma, dokler uporabnik ne odloči, naj se ponovno vklopi.
2. Če želite kosilnico poslati domov na polnilno postajo, pritisnite "Start".

Nastavitev načina "Začni kositi po urniku"

1. Pritisnite Meni (Menu).
 - Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše Glavni meni z možnostmi nastavitve, nastavitev urnika, začetnih točk in pripomočkov.
2. S puščicama gor in dol izberite nastavitve urnika in pritisnite "Enter".
 - Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Urnik 1", "Urnik 2" in "Urnik 3".
3. S puščicama gor in dol urnik, ki ga želite nastaviti, in pritisnite "Enter".
 - Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Urnik_" in tri črte, kjer aktivirate dneve v tednu in nastavite urnik košnje na dvakrat dnevno.
4. Z izbiro leve in desne puščice premaknite utripajoči kurzor na prvi dan v tednu, ko želite nastaviti urnik košnje, ter pritisnite "Enter", a aktivirate ta dan.
 - Črka za aktiviran dan bo napisana krepko.

Za lažjo nastavitve uporabljajte nastavitve za VSE (ALL) in VSAK 2. DAN (ALT):

 - Nastavitev urnika na VSE (ALL) je za vse dni v tednu.
 - Nastavitev urnika na VSAK 2. DAN (ALT) je za vsak drugi dan v tednu (ponedeljek, sreda, petek in sobota).
5. Pritisnite "Enter" in se pomaknite v drugo vrsto (T1) ter nastavite čas košnje za aktiviran dan.

Delovanje

- Nastavite ure s pomočjo pomikanja s puščicama gor in dol. Urnik ima 24-urno nastavitvev.
 - Z desno puščico premaknite utripajoči kurzor na minute, nato pa s puščicama gor in dol nastavite čas, ki se premika v intervalih po 15 minut.
 - Nastavite čas začetka in konca košnje.
 - Za serijske številke, ki se začnejo z 1SA1318 (MOWiT) ali 1SA1312 (TANGO): ko je akumulator skoraj popolnoma izprazen (pokaže se napaka F20), se prestavi v način pripravljenosti. Realni čas delovanja je vsaj 24 ur.
- Pritisnite "Enter" in se pomaknite v tretjo vrsto (T2) ter ponovite za nastavitve druge košnje na ta dan.
 - Če ne želite nastaviti druge košnje, zapustite ali pustite tretjo vrsto na privzeti nastavitvi Brez.
 - S tipko "Enter" se pomaknite nazaj v prvo vrsto in aktivirajte dodatne dni v tednu in nastavite urnik košnje za te dni.
 - Pritisnite tipko "Nazaj" in shranite čas košnje ter po potrebi ponovite od začetka, da nastavite dva dodatna urnika.

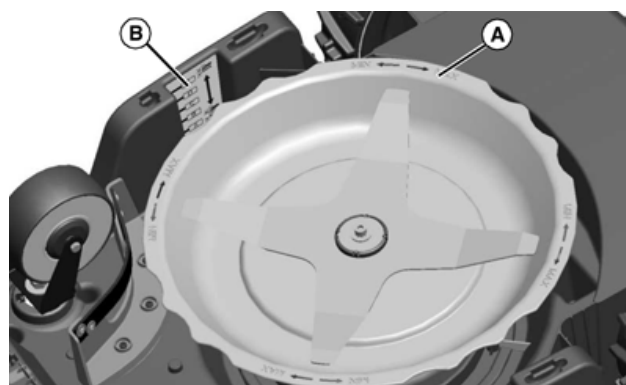
Nastavitev višine košnje

⚠ OPOZORILO: Vrteča rezila so nevarna. Pred nastavljanjem ali popraviлом kosilnice:

- Pritisnite na gumb za zaustavitev "STOP" in glavno stikalo potisnite v položaj za izklop "OFF". Preverite, da so uporabniški vmesnik in vse LED lučke izklopljene.
- Pri delu v bližini rezil vedno nosite rokavice.

Višino rezanja rezila kosilnice lahko nastavite od 19 (0,75 in.) do 102 mm (4 in.) po 14 mm (0,55 in.) naenkrat.

- Pritisnite na gumb za zaustavitev (STOP) na vrhu kosilnice.
- Glavno stikalo premaknite v položaj za izklop (OFF).
- Na delovno površino postavite mehko krpo, da zaščitite kosilnico, ter kosilnico prevrnite na bok, tako da je glavno stikalo obrnjeno navzgor.



MXAL47273—UN—16APR13

- Primite ščitnik rezila (A) in ga zavrtite, da nastavite višino rezanja.
 - Če želite dvigniti višino rezila, zavrtite ščitnik rezila v smeri urinega kazalca.
 - Če želite spustiti višino rezila, zavrtite ščitnik rezila v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Zavrtite ščitnik rezila na zeleno višino, prikazano na nalepki z višino reza na kosilnici.
- Nastavite višino rezanja v zaskočni položaj, da ohranite izbrano višino rezanja. Nalepka za prilagajanje višine (B) velja kot vodilo za približno višino reza. Rob ščitnika rezila treba se mora ujemati s črkami, ko je prilagojen v zaskočni položaj. Za približne nastavitve višine glejte naslednjo razpredelnico. Spodnja dva zaskočna položaja sta pod robom nalepke.

Položaj	Višina
A	102 mm (4,0 in.)
B	88 mm (3,5 in.)
C	74 mm (3,0 in.)
D	60 mm (2,4 in.)
E	46 mm (1,8 in.)

Uporaba kod napak

Če kosilnica zaradi nečesa preneha delovati, se na uporabniškem vmesniku prikaže napaka s kodo. Odpravite lahko večino napak, nekatere pa zahtevajo servis pri vašem prodajalcu.

Za navodila, kako ukrepati v primeru posameznih kod napak, glejte ODPRAVLJANJE TEŽAV v spletno razširjenem priročniku.

Pregled kod napak

Na prikazovalniku uporabniškega vmesnika se izpiše "Napaka na kosilnici", čemur sledi kodna številka napake z opisom.

Zadnje napake si lahko ogledate tudi s pomočjo diagnostičnega menija (glejte uporabo meni za pripomočke na uporabniškem vmesniku).

Čiščenje kod napak

Pritisnite "Enter" in počistite napake, potem ko ste jih pregledali na uporabniškem vmesniku.

Če želite izbrisati pregledane napake, uporabite diagnostični meni in sledite navodilom v meniju za uporabo pripomočkov na uporabniškem vmesniku.

Prevoz kosilnice

1. Glavno stikalo premaknite v položaj za izklop (OFF).



MXAL47274—UN—16APR13

2. Kosilnico dvignite z ročajem in jo obrnite v položaj, kot je prikazano, tako da so rezila kosilnice obrnjena proč od vašega telesa.

Prevažanje v vozilu

Stroj zavarujte na ali v prevoznem sredstvu, tako da se stroj ne more premakniti. Uporabljajte odobreno zaščito za tovor, npr. pritrdilne jermene. Pritrdilni jermeni so trakovi pasu iz sintetičnih vlaken, s kaveljčkom in napravo za zategovaje. Odobreni pritrdilni jermeni imajo oznako z informacijo o dovoljeni obremenitvi in pomembnimi podatki o izvajanju in uporabi.

Ko je glavno električno stikalo stroja izključeno, se pogonska kolesa prosto vrtijo. Za tovor, ki se lahko kotali, je priporočljivo, da se uporabi neposredno privezovanje s štirimi privezi. Zavarujte stroj na kolesih, tako da se med prevažanjem ne premika.

Če se zadnja kolesa vseeno premikajo, uporabniški vmesnik utripa naprej in pojavi se zvok (le za serijske številke, ki se začnejo z 1SA1112 (Tango) in 1SA1118 (MOWiT)).

Kosilnice ne pustite v vozilu s previsokimi temperaturami.

Čiščenje kosilnice

! **OPOZORILO:** Vrteča rezila so nevarna. Pred nastavljanjem ali popravilom kosilnice:

- Pritisnite na gumb za zaustavitev "STOP" in glavno stikalo potisnite v položaj za izklop "OFF". Preverite, da so uporabniški vmesnik in vse LED lučke izklopljene.
- Pri delu v bližini rezil vedno nosite rokavice.

POMEMBNO: Na kosilnici ne uporabljajte visokotlačnega pršila ali tekoče vode. To lahko povzroči poškodbo električnih komponent.

Ne čistite ročaja kosilnice. V zračnike na ročaju lahko pride voda in poškoduje kosilnico.

1. Kosilnico postavite na ravno površino in potisnite glavno stikalo v položaj za izklop (OFF). (Glejte razdelek »Varno ustavljanje« v poglavju VARNOST.)
2. Če je stroj deloval v vročih pogojih, ga pustite, da se ohladi. Če sumite, da je na vrhu ščitnika rezila ali v kosilnici vlaga, ne nagibajte kosilnice ali je obračajte na glavo, temveč jo pustite, da leži na kolesih, dokler se popolnoma ne posuši.
3. Kosilnico obrnite na bok, tako da so rezila obrnjena navzven, proč od vašega telesa.
4. Rezila očistite s krtačo in vlažno krpo.
5. Po potrebi očistite spodnjo stran kosilnice z mehko ščetinasto krtačo ali krpo, glede na vaše pogoje košnje.
6. Kosilnico zopet postavite pokonci, v delovni položaj.

POMEMBNO: Nepravilna nega plastičnih površin stroja lahko poškoduje površino:

- Plastičnih površin ne brišite, ko so suhe. Suho brisanje povzroči majhne praske na površini. Uporabite vlažno, mehko krpo.
 - Uporabite mehko, čisto krpo.
 - Na nobenem delu kosilnice ne uporabljajte abrazivnih materialov, kot so snovi za poliranje.
7. Za čiščenje plastičnih površin uporabljajte blago milo. Obrišite z vlažno krpo.
 8. Za lesk obrišite z mehko krpo.
 9. Polnilno postajo in polnilne kontakte očistite z vlažno krpo.

Servisiranje rezil kosilnice

! **OPOZORILO:** Vrteča rezila so nevarna. Pred nastavljanjem ali popravilom kosilnice:

- Pritisnite na gumb za zaustavitev "STOP" in glavno stikalo potisnite v položaj za izklop "OFF". Preverite, da so uporabniški vmesnik in vse LED lučke izklopljene.
- Pri delu v bližini rezil vedno nosite rokavice.

Ne poskušajte odstraniti ali brusiti rezil. Za zamenjavo rezila se obrnite na svojega trgovca.

Preverjanje stanja rezil kosilnice

1. Stroj varno zaustavite. (Glejte razdelek »Varno ustavljanje« v poglavju VARNOST.)
2. Če je stroj deloval v vročih pogojih, ga pustite, da se ohladi.
3. Kosilnico obrnite na bok, tako da so rezila obrnjena navzven, proč od vašega telesa.
4. Preglejte rezila za obrabo ali poškodbe.
5. Za zamenjavo se obrnite na svojega trgovca.

Servisiranje akumulatorja

Ne poskušajte odstraniti akumulatorja s kosilnice.

Za servis in zamenjavo akumulatorja se obrnite na svojega trgovca.

Priprava za zimsko shranjevanje

OPOMBA: Na koncu kosilne sezone, pred shranjevanjem, je priporočljivo izvesti servis pri zastopniku.

Če želite podaljšati življenjsko dobo akumulatorja, je pomembno, da stroj pripravite na shranjevanje. Podatki o datumu in času na kosilnici se bodo izgubili.

1. Odstranite kosilnico s polnilne postaje.
2. Izpraznite akumulator na 40–60 % s košnjo ali polnjenjem.
3. Z menijem za pripomočke premaknite kosilnico v način shranjevanja kosilnice. Preverite, če ste glavno stikalo premaknili v položaj za izklop (OFF).
4. Očistite kosilnico in polnilno postajo.
5. Shranite kosilnico in elemente polnilne postaje ločeno enega od drugega v suhem prostoru, brez prahu in izven dosega otrok. Ne shranjujte kosilnice v polnilno postajo.
6. Na koncu vsake kosilne sezone in na začetku naslednje kosilne sezone z multimetrom preverite

Vzdrževanje

količine upornosti meje in kablov z vodilno zanko in poiščite morebitne spremembe. Če opazite kakšne spremembe, se obrnite na svojega trgovca.

Vzdrževanje – razno

Informativni prospekt za varnost izdelka

Navodila za litij-ionski akumulator za avtonomno kosilnico

Različica za Nemčijo temelji na veljavni nemški zakonodaji.

Podatki o napravi	
Oznaka:	Avtonomna kosilnica MOWIT 500 F/TANGO E5
ID izdelka:	SA1318/SA1312
Proizvajalec:	SABO-Maschinenfabrik GmbH Podjetje John Deere Auf dem Hoechsten 22 D - 51645 Gummersbach Tel.: + 49 2261 704-0 Faks: + 49 2261 704 104 E-pošta: post@sabo-online.de Domača stran: www.sabo-online.com
Podatki o akumulatorju	
Trgovsko ime:	7S3P ICR18650-HA1 s PCB 73SP INR-18650-13L s PCB Litij-ionski manganov akumulator, polnilni
Področje uporabe:	Litij-ionska akumulatorska baterija za avtonomno kosilnico (Mowit/Tango)
ID izdelka:	SAA10822
Proizvajalec:	Batterien-Montage-Zentrum Am Sportplatz 28-30 D-63791 Karlstein am Main
Tehnični podatki:	- Nominalna napetost: DC 25,2V - Nominalna kapaciteta: 3,9 Ah - Nominalna energija: 98,28 Wh - Optimalno delovanje: + 0 do + 60 °C - Teža: 1000 g - Številka/vrsta celice: INR18650-13L - Številka/vrsta celice: ICR 18650HA1
Klasifikacija opreme/pravna podlaga:	Akumulator je predmet naslednjih predpisov v Nemčiji: - nemški Zakon o varnosti naprav in izdelkov GPSG (Geräte- und Produktsicherheitsgesetz) za potrošniške izdelke in tehnično delovno opremo; - pravne zahteve, ki temeljijo na zakonu o nevarnem blagu (Dangerous Goods Act); - pravne zahteve, ki temeljijo na zakonu o akumulatorjih (Battery Act);
Certifikati/funkcije/standardi:	Označevanje CE: Akumulator trenutno ni predmet ureditev, ki bi zahtevale označevanje CE. Varnostne zahteve: Akumulator je bil testiran in certificiran v skladu z UN PRIROČNIKOM PREIZKUSOV in MERIL, III. DEL, PODRAZDELEK 38.3. Litij-ionski akumulator je v skladu s predpisi EU.

Morebitne nevarnosti
Indikacije za varno rokovanje z akumulatorjem: - Ne odpirajte, razstavljajte, spajkajte akumulatorja in ga ne vrzite na tla. - Akumulator zavarujte pred kratkim stikom – nevarnost eksplozije! - Akumulator zavarujte pred dežjem in ga ne potapljajte v tekočine – nevarnost kratkega stika. - Akumulator zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, vročino in ognjem. - Nikoli ne vrzite akumulatorja v ogenj – nevarnost eksplozije!

Vzdrževanje – razno

- Ne uporabljajte okvarjenega ali deformiranega akumulatorja, ali takega, ki pušča.
- Uporabljajte le originalne akumulatorje John Deere ali SABO. Če uporabljate druge akumulatorje, obstaja nevarnost resne škode. V tem primeru podjetji John Deere in SABO ne prevzemata nobene odgovornosti. Če uporabljate akumulatorje, ki niso znamke John Deere ali SABO, garancija za kosilnico ne velja.
- Akumulator je krhek – bodite previdni pri rokovanju z njim.
- Litij-ionski akumulator zaščitite pred mikrovalovi in visokim tlakom.
- Akumulator morate zaščititi pred udarom. Med prevozom ga morate zaščititi. Prevoz v skladu s predpisi. Glejte spodaj.
- V primeru, da akumulator proizvaja dim, se prepričajte, ali je akumulator dobro prezračevan – dihanje v dimu lahko povzroči prehodne neželene učinke.
- Ne uporabljajte akumulatorjev, ki so videti neobičajni (deformirani, neobičajno majhni itd.).
- Akumulator uporabljajte le za njegov prvotni predviden namen.
- Če je napajalni kabel poškodovan, morate celoten napajalni sistem vrniti trgovcu, kjer je bil kupljen.
- Iz poškodovanega akumulatorja lahko steče vsebina. Ne dotikajte se.
- Stik lahko povzroči draženje kože, opekline in kemične opekline.
- Ne vdihavajte morebitnih hlapov, ki bi lahko nastali ali uhajali.



MXAL47276—UN—16APR13

Ukrepi

Ukrepi za prvo pomoč:

Če uhaja elektrolit ali njegovi hlapci:

- **Stik s kožo:** sperite prizadete dele kože z veliko vode in mila, če draženje ne preneha pa se posvetujte z zdravnikom.
- **Stik z očmi:** izpirajte s čisto vodo najmanj 15 minut, brez drgnjenja oči, in se posvetujte z zdravnikom.
- **Vdihavanje:** Takoj se umaknite na svež zrak in kisik in se posvetujte z zdravnikom.
- **Zaužitje:** Če zaužijete elektrolit, se takoj posvetujte z zdravnikom.

Zdravstvene informacije:

Nevarne snovi so:

celice, ki vsebujejo elektrolite z učinkom alkalne korozije;

(litijeva sol v organskih topilih) z Li-, Ni- in Co/LiMn-oksido katodo, vendar ne Li-kovinske ali litijeve zlitine.

Ukrepi ob nezgodnem izpustu:

Elektrolitne tekočine, ki uhajajo, zajezite s peskom in jih zberite v ustrezno posodo. Uporabljajte zaščitna oblačila:

- plinsko masko za organske pline;
- zaščitna očala;
- rokavice;

Akumulatorje takoj odstraniti iz dosega požara!

Odstranite kot nevarne odpadke na posebnem mestu za zbiranje odpadkov v skladu z nacionalnimi predpisi (koda odstranjevanja EAK: 16 06 05 ali 20 01 34).

Protipožarni ukrepi:

V primeru požara:

Ne približujte se morebitnim plinom, ki se sproščajo. Opazujte smer vetra. Če je možno, brez kakršne koli nevarnosti, odstranite akumulatorje iz območja požara. Če nevarna situacija ni jasna, pogasite le s kovinskim gasilnim aparatom, razreda D. Pri gašenju požara se približujte ognju le z zaščitnimi oblačili in samostojno zaščitno dihalno masko. Ko ste požar uspešno obvladali, morate spremljati na splošno površino (požarna straža) in jo izprazniti s pomočjo usposobljenega in primerno opremljenega osebja. Ostanke požara je treba zavarovati v skladu z načrtom in odstraniti.

Po uspešnem gašenju požara:

Če je področje na splošno pregledano (požarna straža) in izpraznjeno s pomočjo usposobljenega in primerno opremljenega osebja, je treba ostanke ustrezno zavarovati in odstraniti.

Ravnanje in skladiščenje

Uporaba in ravnanje z litij-ionskim akumulatorjem za avtonomno kosilnico:

Pri normalni uporabi akumulator ne sme povzročati izpostavljenosti nevarnim snovem.

Vzdrževanje – razno

Pri normalni uporabi naj ne bi prišlo do okoljske škode.

Akumulator je treba po uporabi odstraniti ločeno, ker vsebuje nevarne kemikalije. Glejte "Odstranitev".

- Akumulator polnite le s polnilnimi pripomočki, ki jih priporoča proizvajalec. Za polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.
- V kosilnici uporabljajte le za to namenjen akumulator. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.
- Neuporabljen akumulator ne sme biti v bližini sponk za papir, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratek sik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- Ob nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Pazite, da ne pride do nenamernega aktiviranja. Preden vstavite akumulator, se prepričajte, ali je električno stikalo izključeno. Vstavitve akumulatorja v vključeno kosilnico lahko povzroči nesrečo.
- Ne odpirajte akumulatorja. Obstaja nevarnost kratkega stika.
- Akumulator zaščitite pred vročino, npr. neposredno sončno svetlobo, in ognjem. Obstaja nevarnost eksplozije.
- V primeru poškodbe in nepravilne uporabe akumulatorja lahko uhajajo plini. Pojdite na svež zrak in poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- Pokvarjeni akumulatorji lahko puščajo tekočino in zmočijo bližnje predmete. Preverite prizadete dele. Po potrebi jih očistite ali zamenjajte.
- Akumulator naj obratuje v temperaturnem območju med -5 do 30 stopinj Celzija (23 do 86 stopinj Fahrenheita). Če je akumulator en teden izpostavljen temperaturam nad 55 stopinj Celzija (131 stopinj Fahrenheita), lahko pride do izgube zmogljivosti za 1 do 4 odstotke.
- Sčasoma zmogljivost akumulatorja upade. Če je akumulator dosegel polovico nominalnih vrednosti, ga je treba zamenjati.

Pozor!

Napačno rokovanje lahko povzroči eksplozijo ali požar. Akumulator shranjujte nedosegljivo otrokom.

Za servis ali popravilo se obrnite na specializiranega prodajalca John Deere ali SABO.

Za vzdrževanje ali popravilo se obrnite na specializiranega prodajalca John Deere ali SABO.

Skladiščenje:

- Razpon temperature skladiščenja: -20 do 25 stopinj Celzija (-4 do 77 stopinj Fahrenheita).
- Proizvajalec priporoča shranjevanje pri 10 stopinjah Celzija (50 stopinj Fahrenheita), s 30- do 50-odstotno obremenitvijo za najboljše delovanje akumulatorja. Kompromis med pospešenim staranjem in samopraznjenjem.
- Akumulator je treba skladiščiti v suhem in dobro prezračenem prostoru.
- Območje zračne vlažnosti: 0 do 85 odstotkov.
- Akumulatorja ne uporabljajte in shranjujte v bližini vira toplote (> 98 stopinj Celzija/208 stopinj Fahrenheita).
- Litij-ionski akumulator je treba polniti vsakih šest mesecev na približno 40 do 60 odstotkov. To je odvisno od stopnje samopraznjenja celice in mirujočega toka vezja. Ob dostavi je litij-ionski akumulator napolnjen približno 30 odstotkov.
- Litij-ionskega akumulatorja med shranjevanjem ne smete izprazniti pod 18,5 voltov.

Ravnanje in skladiščenje

Specifična uporaba:

- Litij-ionski akumulator je namenjen le za uporabo v avtonomni kosilnici in se lahko uporablja samo za ta namen.
- Podjetji John Deere in SABO ne prevzemata nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.
- Uporabljajte le originalne dele John Deere ali SABO. Podjetji John Deere in SABO ne prevzemata nobene odgovornosti za škodo, povzročeno zaradi uporabe drugih delov in dodatne opreme.

Preberite vsa opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Funkcija polnjenja akumulatorja:

- Kosilnice ne pustite na polnilni postaji, medtem ko je gumb za vklop izklopljen. Akumulator se lahko pokvari. Akumulator je ob dostavi delno napolnjen. Pred prvo uporabo kosilnice morate akumulator v celoti napolniti. Litij-ionski akumulator lahko napolnite kadar koli, ne da bi s tem skrajšali njegovo življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje akumulatorja.

Zaščita pred popolno izpraznitvijo:

Litij-ionski akumulator je zaščiten z zaščitnim vezjem proti popolni izpraznitvi. Ko je kosilnica v načinu za shranjevanje. Akumulator je v načinu spanja. Kosilnica se ne vključi, kadar je električno stikalo v položaju za vklop (ON). Če želite zbuditi kosilnico, zavrtite zadnje kolo in jo hitro postavite na polnilno postajo.

Transport

- Akumulator je v skladu s priročnikom UN ST/SG/AC.10/11/Rev.3 del III, poddel preizkusa 38.3. Ima učinkovito zaščito pred notranjim nadtlakom in kratkim stikom in zmogljivost za preprečevanje nasilnega zaviranja in nevarnega povratnega toka.

Vzdrževanje – razno

Kljub temu pa mora biti akumulator med prevozom zaščiteno pred udarci in dodatno zavarovan pred premikanjem.

- Na splošno so litij-ionski akumulatorji razvrščeni kot nevarno blago in ustrezajo zahtevam za transport in pakiranje v skladu z zakonom za nevarno blago.

Transport akumulatorja v skladu z UN 3480/3481. Ker nominalna energija ni večja od 100 Wh, akumulatorja ni dovoljeno odpošiljati kot nevarno blago.

- Akumulator za avtonomno kosilnico nima omejitev po PI965.

Prevoz v skladu s predpisi o nevarnem blagu:

Cestni/železniški/ladijski/zračni prevoz (ADR / RID / IMDG / IATA)

Akumulator (sam): UN 3480, LITIJ-IONSKI AKUMULATOR, KI.9, II

• ADR/RID

Predpisi glede embalaže: P903, P903a, P903b

Posebni predpisi: 188, 230, 310, 348, 636, 661

• IMDG

Predpisi glede embalaže: P903

Posebni predpisi: 188, 230, 310, 348, 957

• IATA

Predpisi glede embalaže: PI 965 Del II največ 1 akumulator na pošiljko

Posebni predpisi: A51, A88, A99, A154, A164, A183

Akumulator (nameščen v avtonomni kosilnici): UN3481, LITIJ-IONSKI AKUMULATOR, V OPREMI, KI.9, II

• ADR/RID ni urejen po ADR

Predpisi glede embalaže:

Posebni predpisi: ni urejeno po SV188, če sta vključena največ 2 akumulatorja

• IMDG

Predpisi glede embalaže:

Posebni predpisi: ni urejeno po SV188, če sta vključena največ 2 akumulatorja

• IATA

Predpisi glede embalaže: PI 967 Del II, vključen največ 1 akumulator

Posebni predpisi: A48, A99, A154, A164, A181

Spletni naslov za internetne informacije o nevarnosti:

E-pošta: dangood@iata.org

Informacije za stranke v zvezi z nevarnim blagom: +1 (514) 390 6770

Spletna stran: www.iata.org/dangerousgoods

Informacije o ADR in RID:

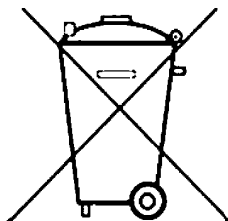
E-pošta: info@balzer-online.de

Telefonska številka za pomoč: 08001718900

Spletna stran: www.balzer-online.de

Obveznost vračanja akumulatorja/odstranjevanje

Na podlagi zakona o akumulatorjih proizvajalci prevzemajo stroške zbiranja, obdelave in recikliranja opreme, baterij in akumulatorjev.



MXAL47277—UN—16APR13

V ta namen je treba akumulatorje odstraniti v sisteme za zbiranje, ustanovljene v skladu z nacionalno zakonodajo. Skupno odstranjevanje s trdnimi komunalnimi odpadki ni dovoljeno; odpadke je treba ločiti glede na vrsto akumulatorja, ki je označena s simbolom prečrtanega koša za smeti.

Po koncu življenjskega cikla akumulator brezplačno vrnite svojemu prodajalcu John Deere ali SABO ali ga odvrzite na ustreznem javnem odlagališču (v Nemčiji, na primer, skupna odlagališča za akumulatorje GRS – Gesellschaft für Anlagen- und Reaktorsicherheit), tako da je odstranjevanje akumulatorjev v skladu s predpisi glede odpadkov in nevarnih snovi.

POMEMBNO: Zavržete lahko le izpraznjene akumulatorje brez napetosti na zunanjih kontaktih. Če so le delno izpraznjeni, jih morate pred vrnitvijo zavarovati pred kratkim stikom (stabilna kartonska embalaža, najbolje: originalna kartonska embalaža).

Le za države EU:

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji, je treba naprave,

Vzdrževanje – razno

ki se napajajo z litij-ionom, zbirati ločeno in jih odstranjevati v okolju prijazen sistem za recikliranje.
V skladu z Direktivo 91/157/EGS je treba uporabljene akumulatorje reciklirati.

Za Nemčijo:

GRS

Skupna ustanova

za sistem vračanja akumulatorjev

Heidenkampsweg 44

D 20097 Hamburg

Telefon: +49 (40) 23 77 88

E-pošta: info@GRS-Batterien.de

predmet sprememb

Razno

Neodvisni laboratorijski testi so pokazali, da ohišje akumulatorja ne vsebuje PAK in da električne komponente ustrezajo zahtevam glede omejitev uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (direktiva 2002/95/ES z dne 1/27/2003) (brez Hg, Cd, Pb ali Cr).

Če je litij-ionski akumulator vidno poškodovan ali je očitna okvara akumulatorja (ne deluje v kratkem času) in v primeru drugih nevarnostih, pokličite +49 (1715441333).

Podatki v tem informativnem prospektu ne zagotavljajo lastnosti izdelka, vendar služijo kot informacije za uporabnika. Izdani so na podlagi najboljšega poznavanja trenutno veljavnih predpisov. Stanje od 4/2011

Tehnični podatki

Avtonomna kosilnica

Programska različica	4,1 ^a
Teža	14,7 kg (32,3 lb)
Vhodni napajalnik	120/230 V AC, 50/60 Hz
Napajalnik na izmenični tok	110 W
Polnilna postaja/vhodna napetost kosilnice	Enosmerni tok 36 V
Akumulator	Litij-ionski, 25,2-voltni, 98,28 Wh
Tipični čas polnjenja	80 minut
Čas delovanja (tipični)	60 minut
Sistem košnje	4-stransko rezilo
Hitrost motorja rezila	2600 vrt/min
Motor rezila	60 W brezkrtačni
Vlečni motorji	46 W brezkrtačni @ izhodna moč 40 vrt/min
Rezalna višina	19–102 mm (3/4–4 in.)
Širina košnje	31 cm (12,2 in.)
Delovna zmogljivost	Do 1800 kvadratnih metrov. (19.375 kvadratnih čevljev)
Maksimalna dolžina omejitvenega kabla	350 m (1147,5 ft.)
Maksimalni nagib znotraj delovnega območja	36 %
Maksimalni nagib v bližini omejitvenega kabla	10 %
Zaščita pred krajo	Koda PIN
Izmerjena emisija zvočne moči (določeno v skladu z EN 60335-2-107)	69 dB(A)
Merilna negotovost (v skladu z EN ISO4871)	3 dB(A)
Izmerjena emisija zvočnega tlaka (določeno v skladu z EN 60335-2-107)	58 dB(A)
Merilna negotovost (v skladu z EN ISO4871)	3 dB(A)

^aV kolikor je bil vaš izdelek posodobljen z najnovejšo različico programske opreme, jo lahko najdete v meniju.

Mere:

Dolžina	79 cm (31,1 in.)
Širina	53 cm (21 in.)
Višina	36 cm (14 in.)

Izjava o skladnosti

ES-Izjava o skladnosti

DEERE & COMPANY
Moline, Illinois U.S.A.

Spodaj imenovana oseba izjavlja, da so

Vrsta stroja:	Avtonomna kosilnica za potrošniško uporabo (CAM) robotska električna rotacijska vrtna kosilnica na baterijsko napajanje
Model:	Tango E5
Serijska številka:	SA1312

v skladu z vsemi veljavnimi določili in temeljnimi zahtevami naslednjih direktiv:

DIREKTIVA

Direktiva o strojih

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

Številka

2006/42/ES

2004/108/ES

Direktiva RoHS

2012-09-EC

POSTOPEK CERTIFIKACIJE

Lastno certificiranje

TUV Rheinland of North America

762 Park Avenue

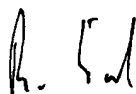
Youngsville, NC 27596

Lastno certificiranje

Ime in naslov osebe, ki ima pooblastilo za sestavo tehnične projektne dokumentacije:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
D-68163 Mannheim, Nemčija

Podpisal:



MXAL47857—UN—17APR13

Kraj izdaje izjave: Gummersbach, Nemčija

Datum izjave: 11. januar 2013

Proizvodna enota: SABO-Maschinenfabrik GmbH

Ime: Reinhard Frank

Naziv: Koordinator za evropske standarde

Izjava o vzdrževanju

Nadomestni deli John Deere



MXAL41923—UN—18FEB13

V najkrajšem možnem času vam dostavimo originalne nadomestne dele John Deere, tako so prekinitev dela minimalne.

Imamo dobro založeno in dobro urejeno skladišče in smo vedno v koraku z vašimi zahtevami.

Hiter servis



MXAL41926—UN—18FEB13

Naš cilj je nuditi hitro in učinkovito pomoč, kadarkoli in kjerkoli jo boste potrebovali.

Popravljamo pri vas doma ali v naših delavnicah, odvisno od okoliščin: obrnite se na nas, zanesite se na nas.

PREDNOSTI SERVISNE SLUŽBE JOHN DEERE: Ko nas potrebujete, smo vam na voljo.

Pravilno orodje



MXAL41924—UN—18FEB13

Precizno orodje in preizkusne naprave omogočajo našemu servisnemu osebju, da napake hitro prepozna in odpravi. S tem prihranite čas in denar.

Izkušeno tehnično osebje



MXAL41925—UN—18FEB13

Tehnično osebje John Deere se stalno izobražuje.

Izvaja se redno izobraževanje našega strokovnega osebja, s tem zagotavljamo odlično poznavanje, upravljanje in servisiranje opreme.

Rezultat? Izkušnje, na katere se lahko zanesete!

Opombe
